DOGOVOR O PODPORI USPOSABLJANJU (TSA)

MED

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO REPUBLIKE HRVAŠKE,

MINISTROM ZA NARODNO OBRAMBO

REPUBLIKE POLJSKE,

MINISTRSTVOM ZA OBRAMBO REPUBLIKE SLOVENIJE

IN

KOPENSKO VOJSKO ZDRUŽENIH DRŽAV AMERIKE V EVROPI IN AFRIKI

ZA

**TAKTIČNO VAJO Z BOJNIM STRELJANJEM ŠTIT 24 AD LFX (SHIELD 24 AD LFX)**

NA

OZEMLJU REPUBLIKE HRVAŠKE

**UVOD**

Ministrstvo za obrambo Republike Hrvaške, minister za narodno obrambo Republike Poljske, Ministrstvo za obrambo Republike Slovenije in Kopenska vojska Združenih držav Amerike v Evropi in Afriki (USAREUR-AF), v nadaljevanju »udeleženci«, so se

OB UPOŠTEVANJU Severnoatlantske pogodbe, sklenjene v Washingtonu 4. aprila 1949, zlasti 3. člena;

OB UPOŠTEVANJU določb Sporazuma med pogodbenicami Severnoatlantske pogodbe o statusu njihovih sil, sklenjenega v Londonu 19. junija 1951 (Nato SOFA);

OB UPOŠTEVANJU Sporazuma med Vlado Združenih držav Amerike in Vlado Republike Hrvaške o statusu sil Združenih držav Amerike v Republiki Hrvaški, podpisanega v Washingtonu 3. aprila 2008 (ZDA-Hrvaška SOFA), in drugih veljavnih mednarodnih dogovorov;

OB UPOŠTEVANJU Sporazuma o nabavi in vzajemnih storitvah (ACSA) med Vlado Združenih držav Amerike in Vlado Republike Hrvaške (USA-HRV-02), podpisanega 2. avgusta 2012, za vso skupno logistiko in vprašanja o vzajemnih storitvah v povezavi z usposabljanji in vajami, ki se izvajajo v Republiki Hrvaški;

OB UPOŠTEVANJU Memoranduma o soglasju med Evropskim poveljstvom Združenih držav Amerike, ki deluje v imenu Vlade Združenih držav Amerike, in Vlado Republike Hrvaške o uporabi zračnega prostora, poligonov, letališč, pomorskih pristanišč in zmogljivosti za usposabljanje sil Združenih držav Amerike v Evropi, podpisanega 15. julija 2004;

OB UPOŠTEVANJU namenov in ciljev vaj, ki se v Republiki Hrvaški izvajajo skupaj s silami Republike Poljske, Slovensko vojsko in silami Združenih držav Amerike;

dogovorili naslednje:

**1. RAZDELEK**

**OPREDELITEV POJMOV**

V tem dogovoru o podpori usposabljanju se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

* 1. **Usposabljanje:** ŠTIT 24 AD LFX (SHIELD 24 AD LFX) se izvaja od 4. do 13. aprila 2024 v Republiki Hrvaški.
  2. **Sprejemne sile:** Oborožene sile Republike Hrvaške.
  3. **Gostujoče sile:** elementi Kopenske vojske Republike Poljske, Slovenske vojske in Kopenske vojske Združenih držav Amerike.
  4. **Država sprejemnica:** Republika Hrvaška.
  5. **Država pošiljateljica:** Republika Poljska, Republika Slovenija, Združene države Amerike.
  6. **Udeleženci:** Ministrstvo za obrambo Republike Hrvaške, minister za narodno obrambo Republike Poljske, Ministrstvo za obrambo Republike Slovenije in Kopenska vojska Združenih držav Amerike v Evropi in Afriki (USAREUR-AF).
  7. **Opazovalci:** Predstavniki oboroženih sil Nata/PzM, ki niso udeleženci in se lahko pridružijo vaji ŠTIT 24 AD LFX (SHIELD 24 AD LFX). Njihova udeležba je omejena izključno na opazovanje dejavnosti, ki se odvijajo med vajo ŠTIT 24 AD LFX (SHIELD 24 AD LFX), skladno s predpisi države gostiteljice in navodili organizatorjev vaje.
  8. **Priloge in dodatki:** posebne zahteve so obravnavane v prilogah (logistika, delovanje, nota o pristopu).
  9. **Nota o pristopu:** Noto o pristopu lahko država gostiteljica uporabi za posamezne države opazovalke, ki bi lahko opazovale vajo po tem dogovoru o podpori usposabljanju. Posamezne države opazovalke morajo pred začetkom sodelovanja skleniti noto o pristopu. Noto o pristopu podpišeta posamezna država opazovalka in država gostiteljica.

**2. RAZDELEK**

**NAMEN**

2.1. Namen tega dogovora o podpori usposabljanju je vzpostaviti splošna načela in postopke za izvedbo usposabljanj na ozemlju sprejemnih sil med 4. in 13. aprilom 2024. Priloge in dodatki, ki vsebujejo podrobnosti o vaji ŠTIT 24 AD LFX (SHIELD 24 AD LFX), so priloženi temu dogovoru. Dogovor o podpori usposabljanju prav tako opredeljuje uporabo zgoraj navedenih regulativnih pravnih aktov za podporo gostujočim silam med njihovo navzočnostjo na območju sprejemnih sil, vključno s postopki za prihod, sodelovanje na vaji ŠTIT 24 AD LFX (SHIELD 24 AD LFX) in odhod.

2.2. V primeru, da se druga članica Nata/PzM odloči opazovati vajo, lahko to stori s priznavanjem tega dogovora o podpori usposabljanju s sklenitvijo note o pristopu.

2.3. Usposabljanje je odvisno od razpoložljivosti sredstev ter sprejemnih in gostujočih sil. Vsi dodatni stroški, ki jih imajo udeleženci vaje zaradi zagotavljanja blaga ali storitev drugim, se vključijo v povračilo stroškov prek Sporazuma o nabavi in vzajemnih storitvah, gospodarske pogodbe ali drugih veljavnih dogovorov o podpori.

**3. RAZDELEK**

**VSTOP IN IZSTOP**

* 1. Vstop in izstop osebja gostujočih sil morata potekati skladno z Nato SOFA in drugimi veljavnimi dogovori, kot je navedeno v Uvodu tega dogovora o podpori usposabljanju, ter ob upoštevanju nacionalne zakonodaje sprejemnih sil, pri čemer so podrobnosti o načrtovanju v prilogah in dodatkih.
  2. Vstop in izstop se lahko opravita po zraku, železnici in s kopenskih transportom, kot je opredeljeno v prilogah in dodatkih tega dogovora o podpori usposabljanju.

**4. RAZDELEK**

**PRAVNI VIDIKI**

Ta dogovor o podpori usposabljanju ne ustvarja nobenih pravic ali obveznosti po mednarodnem pravu. Namen tega dogovora o podpori usposabljanju ni nasprotovati nacionalnim zakonodajam in predpisom udeležencev ali veljavnim mednarodnim dogovorom. V primeru nasprotij prevladajo Nato SOFA in drugi veljavni mednarodni dogovori. Ta dogovor o podpori usposabljanju ni pravno zavezujoč.

**5. RAZDELEK**

**UNIFORMA IN OROŽJE**

V skladu z Nato SOFA in drugimi veljavnimi dogovori, kot je navedeno v Uvodu tega dogovora o podpori usposabljanju, lahko gostujoče sile za namene usposabljanja na ozemlju sprejemnih sil nosijo svoje nacionalne uniforme in orožje.

**6. RAZDELEK**

**KAZENSKA IN DISCIPLINSKA PRISTOJNOST**

Zadeve kazenske in disciplinske pristojnosti se obravnavajo skladno z Nato SOFA in drugimi veljavnimi dogovori, kot je navedeno v Uvodu tega dogovora o podpori usposabljanju.

**7. RAZDELEK**

**ZDRAVSTVENA PODPORA**

Zdravstvena podpora se gostujočim silam zagotovi pod istimi pogoji kot pripadnikom oboroženih sil države gostiteljice v skladu s 5. odstavkom IX. člena Nato SOFA in drugimi veljavnimi dogovori, kot je navedeno v Uvodu tega dogovora o podpori usposabljanju in kot je opisano v prilogah k temu dogovoru o podpori usposabljanju. Osebje gostujočih sil mora imeti na ozemlju države gostiteljice že pred prihodom urejeno ustrezno zdravstveno zavarovanje zaradi plačila morebitnih stroškov zdravstvene oskrbe. Gostujoče sile so finančno odgovorne za plačilo zdravstvene oskrbe in drugih storitev, vključno z nujno medicinsko evakuacijo, ki jih zagotavljajo civilne zdravstvene ustanove. Za strateško medicinsko evakuacijo je odgovorna država pošiljateljica.

**8. RAZDELEK**

**OBVEZNOSTI SPREJEMNIH SIL**

Skladno z določbami tega dogovora o podpori usposabljanju nameravajo sprejemne sile med usposabljanjem:

* 1. zagotoviti zahtevano logistično podporo in storitve, kot je medsebojno dogovorjeno in usklajeno v Sporazumu o nabavi in vzajemnih storitvah in Izjavi o potrebah;
  2. poskrbeti za sprejem osebja gostujočih sil na vnaprej določenem vstopnem mestu in za nadaljnje premike;
  3. obvestiti gostujoče sile o predpisih sprejemnih sil v zvezi z usposabljanjem in varnostjo.

**9. RAZDELEK**

**OBVEZNOSTI GOSTUJOČIH SIL**

Skladno z določbami tega dogovora o podpori usposabljanju nameravajo gostujoče sile v obdobju usposabljanja:

* 1. skrbno ravnati z vso opremo, ki jim je začasno zagotovljena, pri čemer je ob vrnitvi takšne opreme ustreznim organom sprejemnih sil pred odhodom gostujočih sil sprejemljiva običajna obraba, povezana z normalno uporabo;
  2. pričakovati, da se vsa hrvaška vojaška infrastruktura, ki jo med usposabljanjem uporabljajo enote gostujočih sil, vzdržuje in vrne v čistem, uporabnem/primernem stanju, v kakršnem je bila ob prevzemu;
  3. spoštovati veljavne predpise sprejemnih sil o usposabljanju in varnosti, kot je primerno.

**10. RAZDELEK**

**ZAHTEVKI IN REŠEVANJE SPOROV**

10.1. Zahtevki, ki nastanejo na območju usposabljanja ali v povezavi z njim, se obravnavajo skladno z Nato SOFA in drugimi veljavnimi dogovori, kot je navedeno v Uvodu tega dogovora o podpori usposabljanju.

10.2. Udeleženci rešujejo spore z medsebojnim posvetovanjem na najnižji možni ravni.

10.3. Država sprejemnica in gostujoče sile morajo poskrbeti, da je vsaj eden od častnikov za povezavo seznanjen s postopki reševanja zahtevkov in odgovoren, da deluje kot oseba za stike med organi oblasti gostujočih sil in organi oblasti države sprejemnice za zadeve, ki se nanašajo na škodo in zahtevke.

10.4. Poročanje. Poročanje o zahtevku vključuje takojšnje posredovanje podatkov o škodi/poškodbi oziroma morebitni terjatvi vsaj:

* ustreznemu poveljniku in oblastem države sprejemnice;
* po liniji poveljevanja organom gostujočih sil, katerih pripadniki so s svojimi dejanji ali neustreznim delovanjem povzročili škodo ali poškodbo;
* posredovanje informacij o vložitvi zahtevka potencialnemu upravičencu oziroma njegovemu zastopniku.
  1. . Preiskava: Preiskava zahtevka vključuje zbiranje izjav prič in fotografij ter zbiranje fizičnih dokazov, kjer je to mogoče. Preiskovalci zahtevkov morajo, kjer je to mogoče, škodo posneti s fotoaparatom. Zbiranje izjav prič vključuje popis imena priče, njenega naslova ter elektronske pošte, če je to potrebno. Pri razmisleku o izvedbi pomembnih premikov ali manevrov na civilni lastnini oziroma v njeni bližini morajo poveljniki in/ali častniki za povezavo za nadzor nad škodo/zahtevki razmisliti o tem, da lastnino fotografirajo pred izvedbo vojaške oziroma administrativne aktivnosti, ki bi lahko povzročila škodo na taki lastnini.

**11. RAZDELEK**

**ZAŠČITA SIL IN VARNOST**

11.1. V skladu z Nato SOFA in drugimi veljavnimi dogovori, kot je navedeno v Uvodu tega dogovora o podpori usposabljanju, morajo sprejemne sile sprejeti takšne ukrepe, kot so potrebni za zagotavljanje ustrezne varnosti in zaščite gostujočih sil, opreme in lastnine na ozemlju sprejemnih sil.

11.2. Gostujoče sile med vajo uporabljajo ostro strelivo in pirotehnična sredstva in so odgovorne za varnost med prevozom.

11.3. Gostujoče sile zagotovijo notranjo varnost lokacij lastnih enot brez uporabe orožja in so odgovorne za varnost orožja, streliva ter občutljivih predmetov, ki so v njihovi lasti, in tistih, ki jim jih posodi država gostiteljica.

11.4. Gostujoče sile so odgovorne za izvedbo vseh določenih varnostnih ukrepov med vajo.

11.5. Gostujoče sile so odgovorne za varnost, zlasti za preprečevanje dostopa nepooblaščenim osebam v nastanitvene in vadbene objekte.

11.6. Gostujoče in sprejemne sile zagotovijo, da so vse njihove enote in osebje, udeleženi na vaji, opremljene z dodeljeno zaščitno opremo in jo uporabljajo, ko se to zahteva, v skladu z nacionalnimi standardnimi operativnimi postopki in standardnimi operativnimi postopki vadišča.

11.7. Gostujoče in sprejemne sile so odgovorne za svoja neeksplodirana ubojna sredstva. Sprejemne sile so odgovorne za uničenje neeksplodiranih ubojnih sredstev gostujočih in sprejemnih sil z lastnimi zmogljivostmi ob upoštevanju standardnih operativnih postopkov poligona.

11.8. Po končanem streljanju morajo gostujoče in sprejemne sile z vadišča odstraniti ohišja svojega porabljenega streliva, pirotehnike in zaboje.

**12. RAZDELEK**

**FINANČNI VIDIKI**

Blago in storitve, ki jih sprejemne sile zagotovijo gostujočim silam na podlagi povračila stroškov, se zagotovijo skladno s podpisanim Sporazumom o nabavi in vzajemnih storitvah/Izjavo o potrebah, razen če gostujoče sile zagotovijo podporo za lastne potrebe z uporabo komercialnih sredstev.

**13. RAZDELEK**

**VARSTVO OKOLJA**

Udeleženci spoštujejo varstvo okolja in okoljsko zakonodajo sprejemnih sil. Sprejemne sile gostujočim silam priskrbijo ustrezne zakone o varstvu okolja in ohranjanju narave.

**14. RAZDELEK**

**ODNOSI Z JAVNOSTMI**

Udeleženci nameravajo za trajanje usposabljanja oblikovati skupne smernice za odnose z javnostmi.

**15. RAZDELEK**

**OSEBE ZA STIKE**

OSEBA ZA STIKE V HRVAŠKIH OBOROŽENIH SILAH:

* MAJOR TOMISLAV BAŠA, G7 HRV LFC, [tomislav.basa@morh.hr](mailto:tomislav.basa@morh.hr)

OSEBA ZA STIKE V POLJSKIH OBOROŽENIH SILAH:

* MLAJŠI ČASTNIK (JWO) ADAM CHWALEK , 38. ADSS, [a.chwalek@ron.mil.pl](mailto:a.chwalek@ron.mil.pl)

OSEBA ZA STIKE V SLOVENSKI VOJSKI:

* STOTNIK ZORAN LASNIK, 15. POLK VOJAŠKEGA LETALSTVA/16. CENTER ZA KONTROLO IN POROČANJE (CRC), SLOVENSKA VOJSKA, [zoran.lasnik@mors.si](mailto:zoran.lasnik@mors.si)

OSEBA ZA STIKE V OBOROŽENIH SILAH ZDRUŽENIH DRŽAV AMERIKE:

* GLAVNI ČASTNIK 3 (CW3) MARK A. GIAUQUE, 173. ZRAČNA BRIGADA AMERIŠKE VOJSKE, [mark.giauque.mil@army.mil](mailto:mark.giauque.mil@army.mil)

**16. RAZDELEK**

**ZAČETEK UČINKOVANJA, SPREMEMBE, PRISTOP K DOGOVORU IN PRENEHANJE UČINKOVANJA**

* 1. Ta dogovor o podpori usposabljanju začne učinkovati z dnem zadnjega podpisa in učinkuje do končne izpolnitve vseh finančnih in pravnih obveznosti, ki nastanejo zaradi usposabljanja. Udeleženci morajo namero o odstopu od tega dogovora o podpori usposabljanju dati pisno v najkrajšem možnem času.
  2. Ta dogovor o podpori usposabljanju se lahko spremeni na podlagi skupnega pisnega soglasja udeležencev.
  3. Priloge tega dogovora o podpori usposabljanju in dodatki so podporni operativni dokumenti, ki vsebujejo dodatne dogovore med udeleženci o izvedbi usposabljanja. Dodajanje, spreminjanje ali črtanje ene ali več prilog in dodatkov ne spremeni tega dogovora o podpori usposabljanju.
  4. V primeru morebitnih nasprotij med prilogami in dodatki ter določbami tega dogovora o podpori usposabljanju prevladajo določbe iz dogovora o podpori usposabljanju.

Ta dogovor o podpori usposabljanju je podpisan v štirih izvirnikih v angleškem jeziku.

**Priloge:**

* **priloga A –** Delovanje
* **priloga B** **–** Logistična podpora
* **priloga C –** Nota o pristopu

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ZA MINISTRSTVO ZA OBRAMBO REPUBLIKE HRVAŠKE** |  |  |
|  |  |  |
| **Načelnik oddelka za logistiko**  **G4/Poveljstvo Hrvaške kopenske vojske**  **pk. Jurica Radić** |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Podpisano\_\_\_\_\_, dne\_\_\_\_\_2024,**  **v\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |  |  |

**ZA KOPENSKO VOJSKO ZDRUŽENIH DRŽAV**

**AMERIKE V EVROPI IN AFRIKI**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| **Poveljnik brigade 173D IBCT (A)**  **pk. Michael Kloepper** |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Podpisano\_\_\_\_\_, dne\_\_\_\_\_2024,**  **v\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ZA MINISTRA ZA NARODNO OBRAMBO REPUBLIKE POLJSKE** |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Podpisano\_\_\_\_\_, dne\_\_\_\_\_2024,**  **v\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |  |  |
|  |  |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ZA MINISTRSTVO ZA OBRAMBO REPUBLIKE SLOVENIJE**  **Poveljnik 15. polka vojaškega letalstva**  **pk. Janez Gaube** |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| **Podpisano\_\_\_\_\_, dne\_\_\_\_\_2024,**  **v\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |  |  |
|  |  |  |